



## Babyweegschaal

# GEBRUIKERSHANDLEIDING MS5980

















Houd de handleiding bij de hand en volg de gebruiksinstructies op.



# INHOUDSOPGAVE

<b>Uitleg van grafische symbolen op etiket/verpakking ...</b>	<b>4</b>
<b>I. Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>7</b>
A. Algemene informatie .....	7
B. EMC- richtlijnen en verklaring van de fabrikant .....	10
<b>II. Installatie.....</b>	<b>15</b>
A. Kolominstallatie .....	15
B. Optionele accessoires .....	16
C. Adapter gebruiken en batterij opladen .....	18
D. Vervangen van oplaadbare batterij.....	19
<b>III. Indicator .....</b>	<b>21</b>
A. Indicator- en toetsfuncties .....	21
B. Weergave-indeling .....	22
<b>IV. Basiswerking .....</b>	<b>23</b>
<b>V. Apparaatinstellingen .....</b>	<b>30</b>
<b>VI. Weegschaal aansluiten op ontvangstapparaat .....</b>	<b>31</b>
<b>VII. Problemen oplossen .....</b>	<b>32</b>
<b>VIII. Productspecificaties.....</b>	<b>34</b>
<b>IX . Conformiteitsverklaring .....</b>	<b>36</b>

# Uitleg van grafische symbolen op etiket/verpakking

Tekst/Symbool	Betekenis
	Voorzichtig, raadpleeg de bijgevoegde documenten voor gebruik
	Gescheiden inzameling van afval van elektrische en elektronische apparatuur, in overeenstemming met Richtlijn 2002/96/EG. Gooi apparaat niet weg met huishoudelijk afval
	Naam en adres van de fabrikant van het apparaat, en jaar/land van productie
	Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door vóór installatie en gebruik, en volg de gebruiksinstructies.
	Medisch elektrisch apparaat, toegepaste deel Type B
	Medisch elektrisch apparaat, toegepaste deel Type BF
	Catalogusnummer / modelnummer van het apparaat
	Naam en adres van gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Unie
	Device is a medical device. Text indicates device category type
	Batch- of serienummer van de fabrikant voor het apparaat
	Serienummer van het apparaat
	Unieke identificatie van het apparaat
	Verificatieschaalinterval. Waarde uitgedrukt in massa-eenheden. Gebruikt voor classificatie en verificatie van een instrument
	Het apparaat voldoet aan de verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen. Het viercijferige nummer is de identificatie voor het aangemelde lichaam voor medische hulpmiddelen

Het apparaat voldoet aan de EG-richtlijnen (alleen voor gecontroleerde modellen)

CE M 20 0122

**M**: Conformiteitslabel in overeenstemming met Richtlijn 2014/31/EU voor niet-automatische weeginstrumenten  
**20**: Jaar waarin de conformiteitsverificatie is uitgevoerd en het CE-label werd aangebracht. (bijv: 20=2020)  
**0122**: Identificatie voor aangemelde instantie voor metrologie



Het apparaat is een klasse III weegschaal in overeenstemming met Richtlijn 2014/31/EU (alleen gecontroleerde modellen)



Naam en adres van de entiteit die het apparaat importeert (indien van toepassing)



Name and address of entity responsible for translating Information For Use (if applicable)

---

CON.

Evenemententeller die bevestigt hoe vaak het apparaat is gekalibreerd (indien van toepassing)



Het apparaat voldoet aan de goedkeuring van de Taiwanese Nationale Communicatiecommissie (NCC)



Het apparaat voldoet aan de regelgeving van de Amerikaanse Federal Communications Commission

---

UK M 20 8506

Het apparaat voldoet aan de Britse regelgeving voor niet-automatische weeginstrumenten van 2016 (alleen gecontroleerde modellen)  
**M**: Conformiteitslabel in overeenstemming met de regelgeving voor niet-automatische weeginstrumenten van 2016  
**20**: Jaar waarin de conformiteitsverificatie is uitgevoerd en het UKCA-label werd aangebracht. (bijv.20=2020)  
**8506**: Identificatie voor aangemelde instantie voor metrologie



Het apparaat voldoet aan alle toepasselijke productwetgeving van het VK



Polariteit van de stroomvoorziening van het apparaat

**" Bij verschillen heeft het symbool op het apparaat zelf voorrang "**

**Auteursrechtmededeling**  
**Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

E-mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Alle rechten voorbehouden.  
Deze gebruikershandleiding is beschermd door internationaal auteursrecht. Alle inhoud is gelicentieerd en het gebruik is onderhevig aan schriftelijke toestemming van Charder Electronic Co., Ltd. (hierna Charder). Charder is niet aansprakelijk voor enige schade veroorzaakt door het niet naleven van de vereisten die in deze handleiding zijn vermeld. Charder behoudt zich het recht voor om drukfouten in de handleiding zonder voorafgaande kennisgeving te corrigeren en het uiterlijk van het apparaat aan te passen voor kwaliteitsdoeleinden zonder toestemming van de klant.



Charder Electronic Co., Ltd.  
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

# I. Veiligheidsvoorschriften

## A. Algemene informatie

Bedankt dat u voor dit Charder Medical-apparaat hebt gekozen. Het is ontworpen om eenvoudig en gemakkelijk te bedienen te zijn, maar als u problemen ondervindt die in deze handleiding niet worden behandeld, neem dan contact op met uw lokale Charder-servicepartner.

Lees voor het gebruik van het apparaat deze handleiding zorgvuldig door en bewaar het op een veilige plaats voor toekomstige referentie. Het bevat belangrijke instructies met betrekking tot de installatie, het juiste gebruik en het onderhoud.

### **Doel van het apparaat**

Dit medische apparaat is ontworpen om te worden gebruikt in overeenstemming met de nationale regelgeving, om het gewicht binnen de specificaties te meten, voor gewichtsgerelateerde toepassingen door professionals.

Omwille van de consistentie zal de term 'patiënt' in de rest van dit document worden gebruikt om te verwijzen naar zuigelingen of peuters.

De patiënt wordt geplaatst op een bak of in een hangmat die is bevestigd aan een weegplatform, zodat het apparaat het gewicht van de patiënt kan meten.

### **Klinisch voordeel**

Meetresultaten kunnen door professionals worden gebruikt om gewichtsgerelateerde problemen te diagnosticeren (en te monitoren).

### **Medische indicaties/contra-indicaties**

Meting: lichaamsgewicht van de patiënt. Er zijn geen bekende contra-indicaties voor de meting van het lichaamsgewicht.

### **Beoogd patiëntprofiel**

- (a) Leeftijd: Geen beperkingen (onder voorbehoud van de afmetingen van het apparaat en de maximale capaciteit)
- (b) Gewicht: Geen beperkingen binnen de gewichtscapaciteit van het apparaat
- (c) Patiëntomstandigheden: Vereist meting van het lichaamsgewicht. Kan op het apparaat passen.

## Beoogd gebruikersprofiel

- (a) Minimaal 20 jaar oud
- (b) Minimale kennis:
  - In staat om op middelbare schoolniveau te lezen en Arabische cijfers te begrijpen (bijv. 1, 2, 3, 4...)
  - Basiskennis van hygiëne
  - Getraind in het gebruik van het apparaat
  - De gebruiksaanwijzing gelezen
- (c) Taal
  - In staat om de taal van de gebruiksaanwijzing en de scherminstructies te lezen
- (d) Kwalificaties
  - Geen speciale certificeringen of kwalificaties vereist

## Evaluatie van het rest-risico

- (a) Alle voorzienbare risico's zijn geëvalueerd en als acceptabel beschouwd. Over het algemeen is het meest waarschijnlijke risico bij onjuist gebruik van het apparaat een minder nauwkeurige meting (of het onvermogen om het apparaat te gebruiken om een meting te verkrijgen), wat geen direct fysiek risico voor de patiënt of de gebruiker vormt.
- (b) De baten-risicoverhouding wordt als acceptabel beschouwd. Babyweegschalen zijn een belangrijke optie voor het meten van patiënten. Het is onwaarschijnlijk dat het gebruik van het apparaat schade toebrengt aan de gebruiker of de patiënt.

## Algemeen gebruik

- Zorg ervoor dat alle onderdelen correct zijn vergrendeld en vastgedraaid voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- De meetnauwkeurigheid vereist dat de voeten, rug en het hoofd van de proefpersoon recht zijn uitgelijnd. Houd er rekening mee dat de lengte gedurende de dag kan variëren.
- **LET OP:** Gebruik het apparaat niet naast apparatuur die elektromagnetische of andere soorten interferentie kan veroorzaken.

## Veiligheidsinstructies

Lees voordat u het apparaat in gebruik neemt deze handleiding zorgvuldig door. Het bevat belangrijke instructies voor de installatie, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door het niet naleven van de volgende instructies:

- Het apparaat heeft een verwachte levensduur van 5 jaar bij correct



gebruik, onderhoud en periodieke inspectie volgens de instructies van de fabrikant.

- Onjuiste installatie maakt de garantie ongeldig.
- Houd rekening met de toegestane omgevingstemperaturen voor gebruik

## **Reiniging**

- De oppervlakte van het apparaat moet worden gereinigd met alcoholhoudende doekjes.

## **Garantie/Aansprakelijkheid**

- De garantietermijn bedraagt achttien (18) maanden, te beginnen op de aankoopdatum. Bewaar uw aankoopbewijs als aankoopbewijs.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade veroorzaakt door een van de volgende redenen: ongeschikte of onjuiste opslag of gebruik, onjuiste installatie of ingebruikname door de eigenaar of derden, natuurlijke slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste of nalatige behandeling, chemische, elektrochemische of elektrische interferentie, tenzij de schade te wijten is aan nalatigheid van Charder.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden moeten worden. Alle onderhoud, technische inspecties en reparaties moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerde Charder-servicepartner, met gebruik van originele accessoires en reserveonderdelen van Charder. Charder is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit onjuist onderhoud of gebruik. Het demonteren van het apparaat maakt de garantie ongeldig.

## **Meldingsprocedure voor incidenten**

- Elk ernstig incident dat in verband staat met het apparaat moet worden gemeld aan de fabrikant, de EU-vertegenwoordiger (indien het apparaat wordt gebruikt in een EU-lidstaat) en de bevoegde autoriteit van de lidstaat van de gebruiker/patiënt.

## B. EMC- richtlijnen en verklaring van de fabrikant

<b>Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische emissies</b>		
Het product is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker van het product moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
<b>Emissietest</b>	<b>Naleving</b>	<b>Elektromagnetische omgeving - richtlijnen</b>
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	Het product gebruikt RF-energie alleen voor zijn interne functie. Daarom zijn de RF-emissies zeer laag en zullen ze waarschijnlijk geen interferentie veroorzaken in de nabijgelegen elektronische apparatuur.
RF-emissies CISPR-11	Klasse A	Het product is geschikt voor gebruik in alle inrichtingen behalve woningen en die rechtstreeks zijn aangesloten op een laagspanningsnet dat gebouwen van stroom voorziet die voor woondoeleinden worden gebruikt. laagspanningsnetwerk dat gebouwen voor huishoudelijke doeleinden van stroom voorziet.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Naleving	

### Fabrikantverklaring en richtlijnen - elektromagnetische emissies

Het product is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving.

Emissietest	IEC 60601 Testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgevingsrichtlijnen
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8 \text{ kV contact}$ $\pm 2 \text{ kV}, \pm 4 \text{ kV}, \pm 8 \text{ kV}, \pm 15 \text{ kV lucht}$	$\pm 8 \text{ kV contact}$ $\pm 2 \text{ kV}, \pm 4 \text{ kV}, \pm 8 \text{ kV}, \pm 15 \text{ kV lucht}$	Vloeren moeten van hout, beton of keramische tegels zijn. Als de vloeren bedekt zijn met synthetisch materiaal, moet de relatieve vochtigheid minstens 30% zijn.
Elektrische snelle transiënten /burst IEC 61000-4-4	$\pm 2 \text{ kVf}$ voor voedingslijnen	$\pm 2 \text{ kV}$ for power supply lines	De kwaliteit van de netvoeding moet overeenkomen met die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.
Surge IEC 61000-4-5	$\pm 1 \text{ kV}$ lijn(en) naar lijn(en), $\pm 2 \text{ kV}$ lijn(en) naar aarde	$\pm 1 \text{ kV}$ lijn(en) naar lijn(en), $\pm 2 \text{ kV}$ lijn(en) naar aarde	De kwaliteit van de netvoeding moet overeenkomen met die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsvariaties op invoerlijnen van de voedingsspanning IEC 61000-4-11	$0\% \text{ UT voor } 0,5 \text{ cyclus.}$ $0\% \text{ UT voor } 1 \text{ cyclus.}$ $70\% \text{ UT voor } 25 \text{ cycli.}$ $0\% \text{ UT voor } 5 \text{ s}$	$0\% \text{ UT voor } 0,5 \text{ cyclus.}$ $0\% \text{ UT voor } 1 \text{ cyclus.}$ $70\% \text{ UT voor } 25 \text{ cycli.}$ $0\% \text{ UT voor } 5 \text{ s}$	De kwaliteit van de netvoeding moet overeenkomen met die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving. De kwaliteit van de netvoeding moet overeenkomen met die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.
Power frequency(50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	<u>30 A/m</u>	De stroomfrequentie magnetische velden van het product moeten op niveaus zijn die kenmerkend zijn voor een typische locatie in een commerciële of ziekenhuisomgeving.
OPMERKING $U_T$ is de wisselspanning (a.c.) vóór de toepassing van het testniveau.			



- a Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor radio (mobiele/draadloze) telefoons en landmobiele radio's, amateurradio, AM- en FM-radiouitzendingen en tv-uitzendingen kunnen niet theoretisch nauwkeurig worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving te beoordelen door vaste RF-zenders, moet een elektromagnetisch plaatsonderzoek worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar het product wordt gebruikt, het toepasselijke RF-nalevingsniveau overschrijdt, moet het product worden gecontroleerd om de normale werking te verifiëren. Als er abnormale prestaties worden waargenomen, kunnen aanvullende maatregelen nodig zijn, zoals het heroriënteren of verplaatsen van het product.
- b Over het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moeten veldsterktes lager zijn dan 3 V/m.

**Aanbevolen scheidingsafstand tussen draagbare en mobiele  
RF-communicatieapparatuur en het product**

Het product is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen worden gecontroleerd. De klant of gebruiker van het product kan elektromagnetische interferentie helpen voorkomen door een minimale afstand aan te houden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en het product zoals hieronder aanbevolen, afhankelijk van het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominaal maximaal uitgangsvermogen van de zender  W	Scheidingsafstand volgens frequentie van de zender m		
	150 kHz tot 80 MHz  $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz  $d = 1,2\sqrt{P}$	<u>800 MHz tot 2,7 GHz</u>  $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Voor zenders met een nominaal maximaal uitgangsvermogen dat hierboven niet is vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand  $d$  in meters (m) worden geschat met behulp van de formule die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij  $P$  het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de zenderfabrikant.

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik.

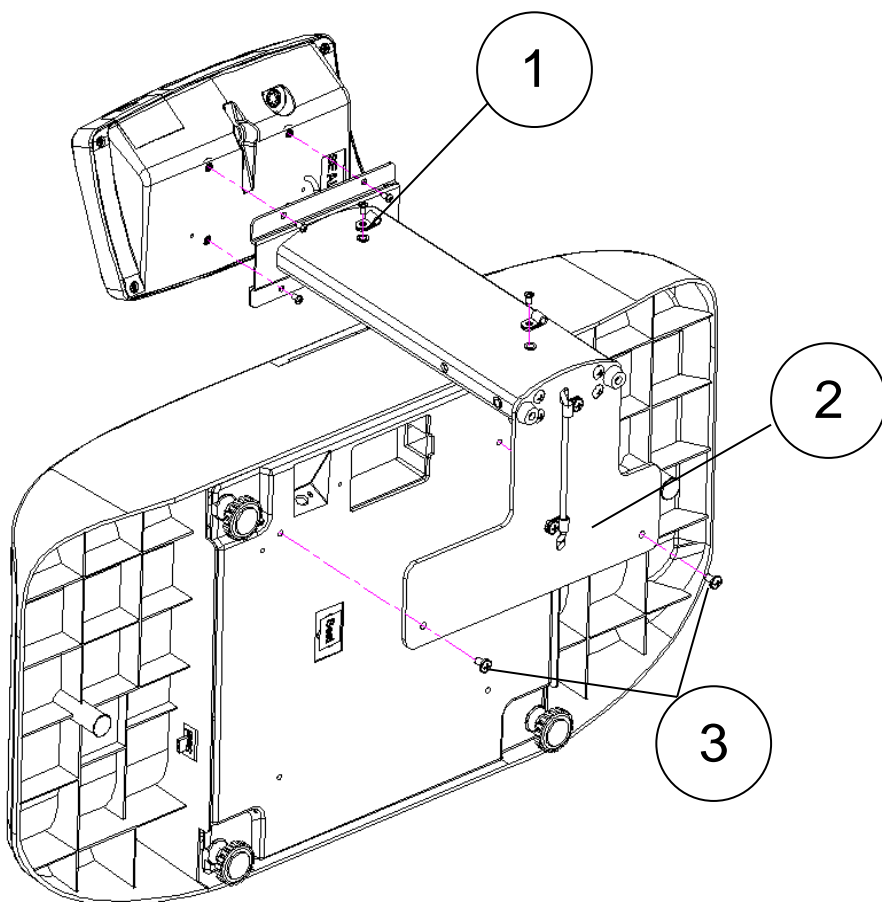
OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing.

Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, objecten en mensen.

## II. Installatie

### A. Kolominstallatie

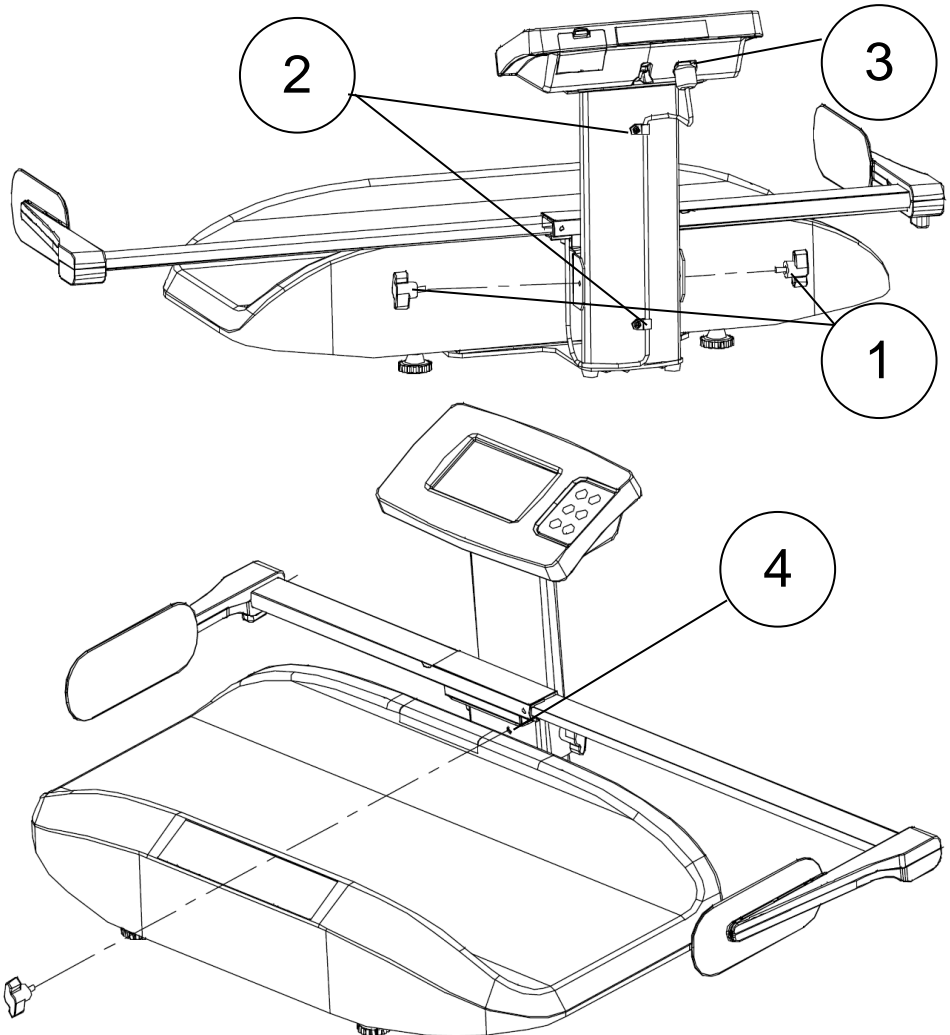
1. Bevestig DP4800-indicator aan beugel (1)
2. Lijn de kolomvoet uit met de schroefgaten aan de onderkant van het platform (2)
3. Schroeven (3) plaatsen en vastdraaien



## B. Optionele accessoires

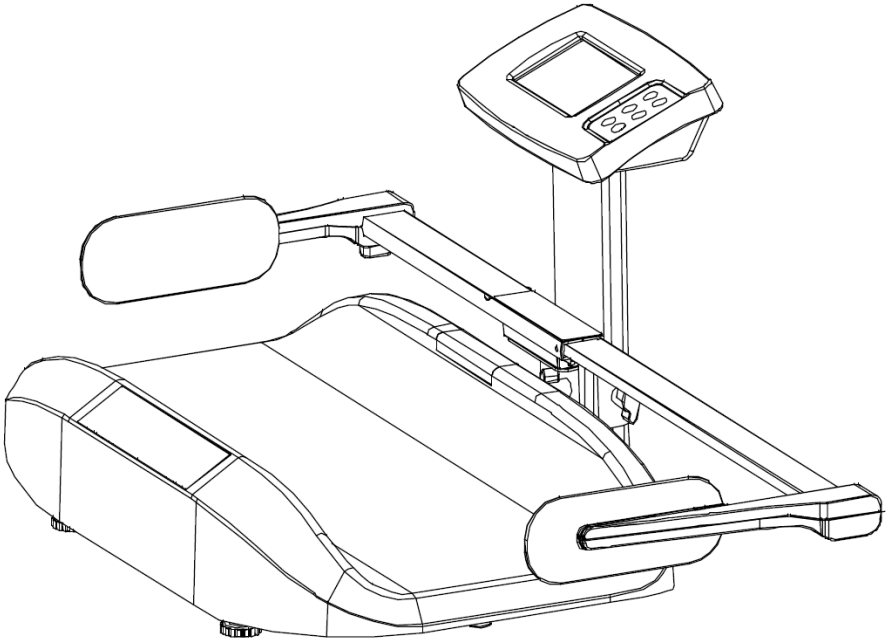
### Digitale stadiometer monteren

1. Lijn de beugel van de stadiometer uit met de schroefgaten op de kolom en draai de handknoppen vast (1)
2. Schroef de beugels op de kolom en steek de overdrachtskabel in de beugels (2)
3. Steek de connector van de stadiometer- overdrachtskabel in het display (3) .
4. Draai de handknopschroef in het voorste schroefgat (4) vast .





## Montage voltooid



### Accessoires

#### a. Hoogte Stadiometer

- HM 8 0D T Digitale Hoogtemeter
- HM 80D Digitale Hoogtemeter
- HM 80M Mechanische Hoogte Stadiometer

#### b. Barcodescanner

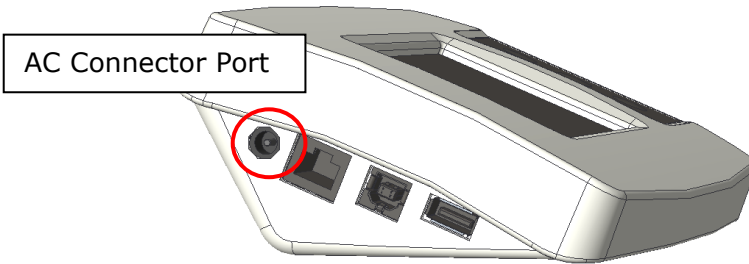
- AS-9300 Infrarood Barcodescanner


## C. Adapter gebruiken en batterij opladen

De oplaadbare batterij moet minstens eens per 3 maanden worden opgeladen, ongeacht of het apparaat is gebruikt. De batterij kan worden opgeladen door de exclusieve adapter van het apparaat in de AC-connectorpoort te steken.

Na een lange opslagperiode (bijv. > 3 maanden) moet de accu een volledige cyclus doorlopen (opladen/ontladen) om de volledige capaciteit te herstellen.

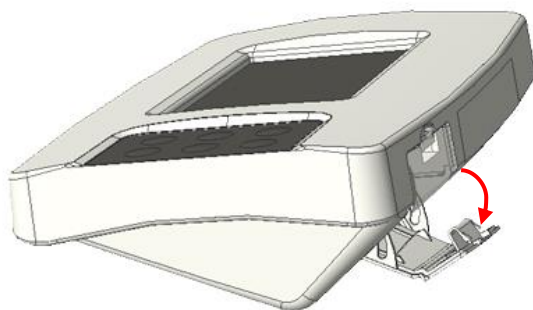
Zorg ervoor dat de oplaadbare batterijhouder goed is geïnstalleerd en in het batterijvak is geplaatst.



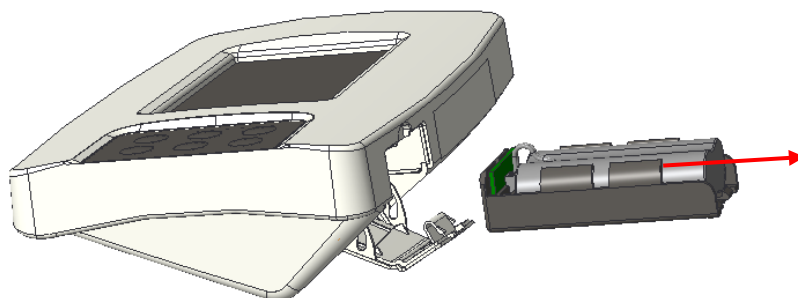
Als er  een melding op het LCD-scherm verschijnt, laad de batterij dan onmiddellijk op om schade aan de batterij te voorkomen.

## D. Vervangen van oplaadbare batterij

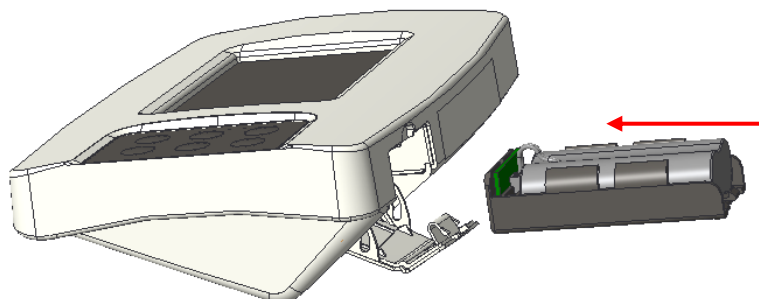
1. Open het deksel van de batterijbehuizing



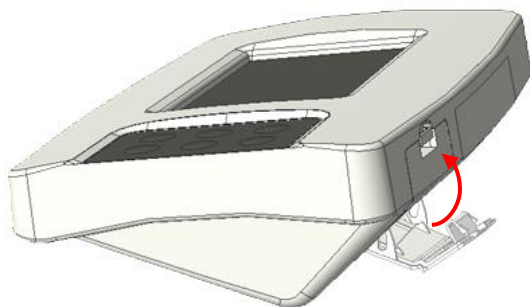
2. Toegang tot batterijen



3. Plaats een nieuwe batterij in de behuizing en plaats deze in de indicator

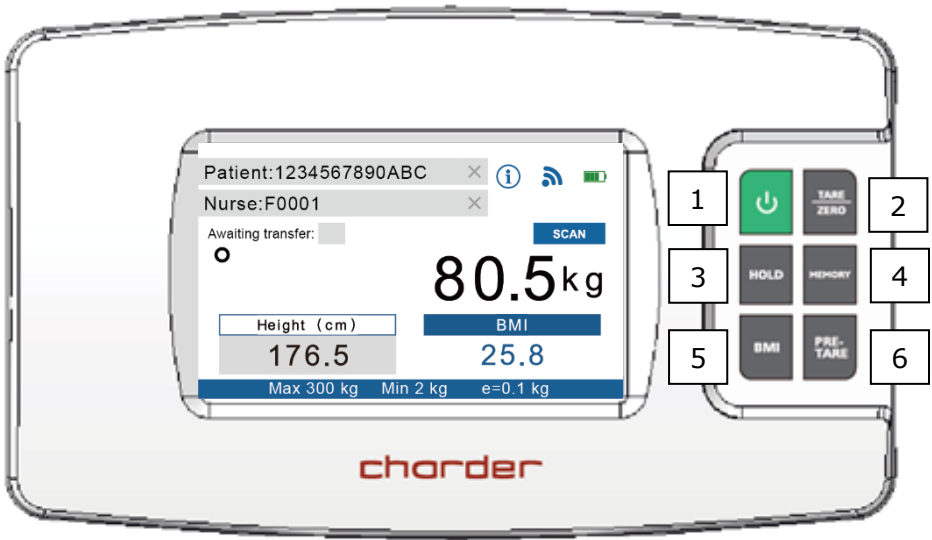


4. Sluit het batterijcompartiment. Schakel de stroom in om te bevestigen dat de batterij correct is geplaatst.




### III. Indicator

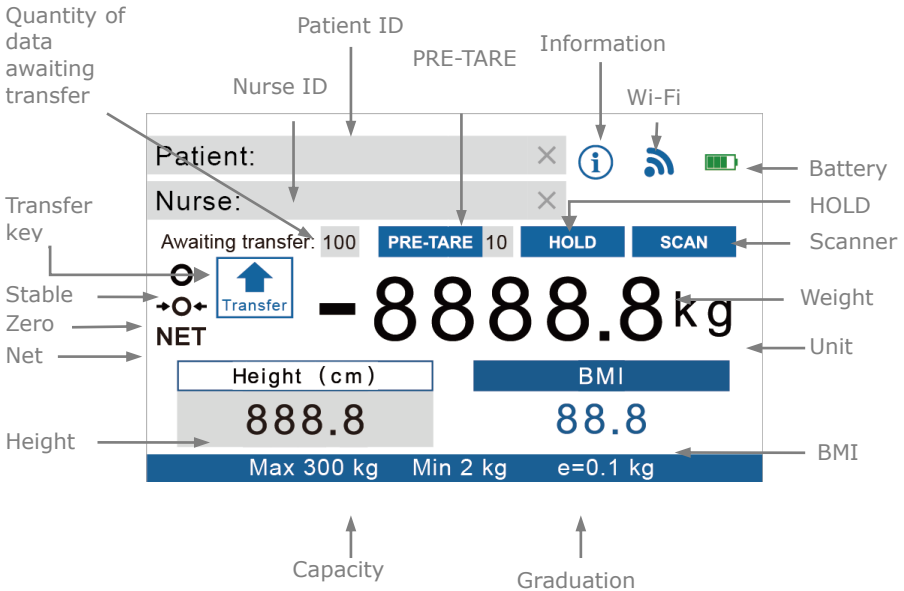
#### A. Indicator- en toetsfuncties



#### Belangrijkste functie

1.  **POWER**: In- of uitschakelen.
2. **TARE/NUL**: Reset het display naar 0,0 kg . Houd 6 seconden ingedrukt om de apparaatinstellingen te openen.
3. **HOLD**: Bepaalt de stabiele weegwaarde - wordt gebruikt wanneer het gewicht instabiel is.
4. **GEHEUGEN**: Opslaan van pre-tarrawaarden (er kunnen maximaal 10 sets in het geheugen van het apparaat worden opgeslagen)
5. **BMI**: Berekening van de Body Mass Index
6. **PRE-TARRA**: Tarreer het bekende gewicht van een object (bijv. een stoel) vooraf voordat u met de meting begint.

## B. Weergave-indeling



### Definities

**Hoeveelheid gegevens die wachten op overdracht:** Als het apparaat niet draadloos is verbonden, worden de meetresultaten tijdelijk opgeslagen in het apparaat. Zodra het apparaat is verbonden, kan de operator op **[Overdracht] drukken** om de resultaten draadloos te verzenden. Nadat de overdracht is voltooid, wordt het aantal teruggezet naar "0"

**PRE-TARE :** Als de Pre-Tare-functie actief is, geeft dit aan welke pre-tarawaarde wordt gebruikt.

**HOLD :** Wordt weergegeven als Hold actief is. (Hold moet geactiveerd zijn om resultaten op te slaan en over te dragen)

**SCAN :** Wordt weergegeven als een compatibele barcodescanner op het apparaat is aangesloten

**Overdragen :** Nadat de meting is voltooid, kan het lengte-/gewichtresultaat draadloos worden overgedragen (als Hold actief is). Druk op **[Overdragen]** om de resultaten te verzenden.

**Wi-Fi :** De indicator geeft de huidige Wi-Fi-connectiviteitsstatus weer.




losgekoppeld



verbonden

## IV. Basiswerking

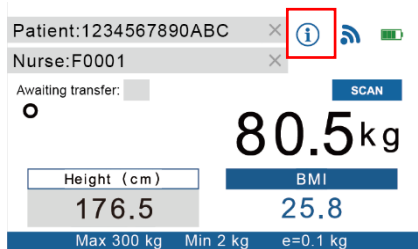
1. Schakel het apparaat in met  de sleutel. Het apparaat voert automatisch zelfkalibratie uit
2. Zodra "0.0" op de indicator verschijnt, is het apparaat klaar voor gebruik

**OPMERKING** : Als er geen "0,0" op de indicator wordt weergegeven, drukt u op de toets **[TARE/ZERO]** om het apparaat op nul te zetten.

## A. Draadloze gegevensoverdracht instellen

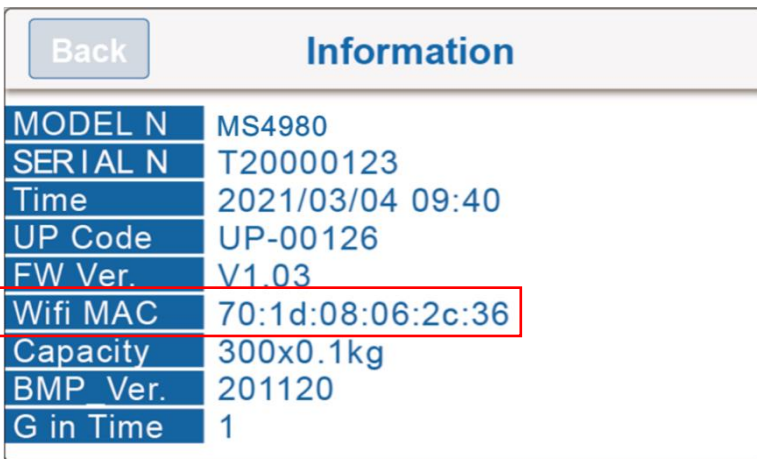
### Directe Wi-Fi-gegevensoverdracht

**OPMERKING** : Als de resultaten na de meting niet hoeven te worden overgedragen, kunt u deze stap overslaan.



The screenshot shows a medical scale interface. At the top, there are fields for 'Patient:1234567890ABC' and 'Nurse:F0001', each with a close button (X) and an information icon (i) in a red box. Below these is a 'SCAN' button and a 'SCAN' label. The main display shows a large weight of '80.5kg'. Below the weight, there are two input fields: 'Height (cm)' with the value '176.5' and 'BMI' with the value '25.8'. At the bottom, there are three labels: 'Max 300 kg', 'Min 2 kg', and 'e=0.1 kg'.

1. Het apparaat fungeert als een Access Point dat via Wi-Fi kan worden verbonden. Om ervoor te zorgen dat de telefoon/tablet/pc verbinding maakt met het juiste apparaat, identificeert u eerst het MAC-adres van het apparaat door te klikken op 





The screenshot shows the 'Information' screen of the scale. It has a 'Back' button at the top left. The title is 'Information'. Below the title, there is a list of information items:

MODEL N	MS4980
SERIAL N	T20000123
Time	2021/03/04 09:40
UP Code	UP-00126
FW Ver.	V1.03
Wifi MAC	70:1d:08:06:2c:36
Capacity	300x0.1kg
BMP Ver.	201120
G in Time	1

2. De "naam" van het Wi-Fi-toegangspunt van het apparaat is " DP4800 \_( MAC-adres) ". Het standaardwachtwoord om verbinding te maken met het apparaat is "00000000".

**OPMERKING** : Het modelnummer dat in Informatie wordt weergegeven, kan variëren, afhankelijk van het apparaatmodel.

3. Nadat de telefoon/tablet/pc is verbonden met het apparaat, verandert

het draadloze symbool van  naar 

4. Het apparaat is nu klaar om de resultaten draadloos naar uw telefoon/tablet/pc te sturen.

5. Druk voor of na de meting op de **[HOLD]** -toets. "HOLD" wordt weergegeven op de indicator. HOLD moet actief zijn om resultaten over te dragen.

**OPMERKING** : standaard moeten patiënt-ID, gewicht en lengte worden ingevuld om resultaten over te dragen. Anders verschijnt de knop **[Transfer]** niet. Om overdracht van "onvolledige" resultaten toe te staan, wijzigt u de instellingen (houd de toets **[TARE/ZERO]** 6 seconden ingedrukt om de instellingen te openen).

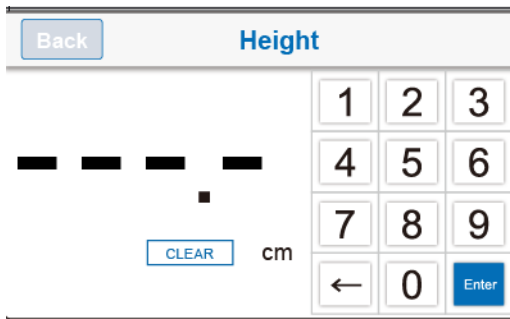
## B. Gewichtsmeting

1. Plaats de baby voorzichtig op de meetlade. Na een paar seconden wordt het gemiddelde gewicht weergegeven op de indicator. Dit gewicht wordt vergrendeld - op dit punt kan de baby uit de meetlade worden gehaald.

2. Als BMI-berekening niet nodig is, drukt u op de knop **[Transfer]** om de resultaten draadloos te verzenden. Als het apparaat momenteel niet is aangesloten, worden de resultaten tijdelijk opgeslagen in het geheugen van het apparaat (het aantal opgeslagen records wordt aangegeven door 'In afwachting van overdracht'). Nadat de overdracht is voltooid, wordt het aantal teruggezet naar '0'

## C. BMI-berekening

1. Druk op de **[BMI]** -toets om de BMI-modus te openen.



Back	Height		
█ █ █ █ █	1	2	3
█ █ █ █ █	4	5	6
█ █ █ █ █	7	8	9
CLEAR cm	←	0	Enter



2. Voer de hoogte in met de numerieke toetsen (bijv.: om 170 cm in te voeren, drukt u op 1-7-0-0). Druk op de **[CLEAR]** -toets om opnieuw in te voeren.

**OPMERKING** : Als er een digitale lengtemeter op het apparaat is aangesloten, wordt handmatige invoer uitgeschakeld en worden de lengteresultaten automatisch naar de indicator overgebracht.

3. Nadat u de hoogte hebt ingevoerd, drukt u op **[Enter]** om te bevestigen.

4. Ga door met het wegen van het onderwerp zoals gebruikelijk. Indicator geeft gewicht, lengte en BMI weer.

5. Om resultaten over te dragen, zorg ervoor dat HOLD actief is en druk op de knop **[Transfer]** om de resultaten draadloos te verzenden. Als het apparaat momenteel niet is verbonden, worden de resultaten tijdelijk opgeslagen in het geheugen van het apparaat (het aantal opgeslagen records wordt aangegeven door 'In afwachting van overdracht'). Nadat de overdracht is voltooid, wordt het aantal teruggezet naar "0".

## D. Tare

Met de tarrafunctie kan de gebruiker het gewicht van voorwerpen aftrekken van het meetresultaat van het apparaat.

1. Plaats het te tarreren object op de meetschaal.

2. Druk op de **[TARE/ZERO]** toets nadat het stabilisatie symbool op de indicator verschijnt. Het display geeft "0.0" aan.

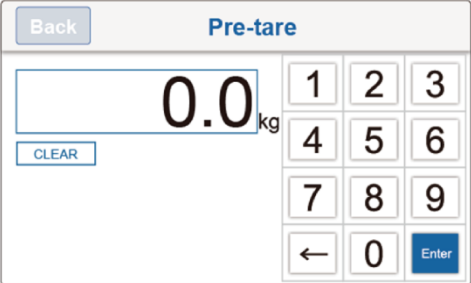
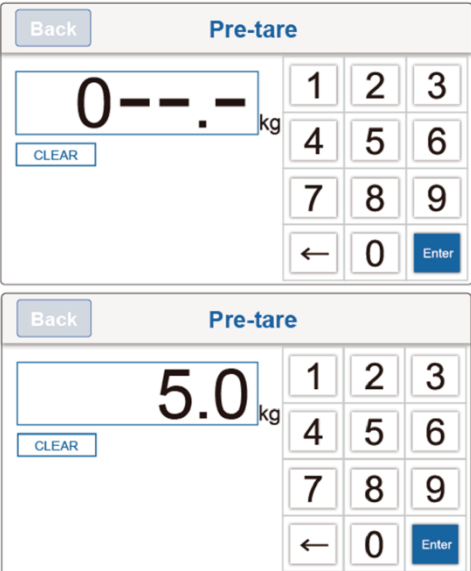
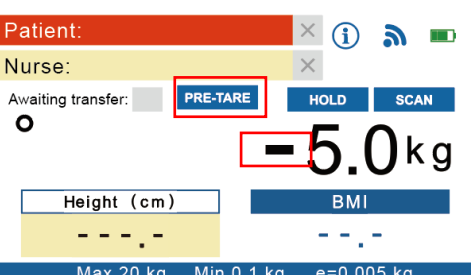
3. Plaats de baby voorzichtig op de meetschaal (plus het getarreerde object). Voer de meting uit.

4. Om de tarrawaarde te wissen, verwijdt u het kind en alle voorwerpen uit de meetschaal en drukt u op de toets **[TARE/ZERO]**.

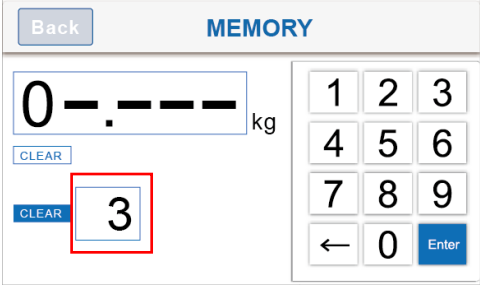
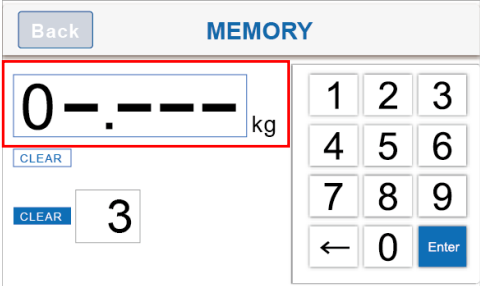

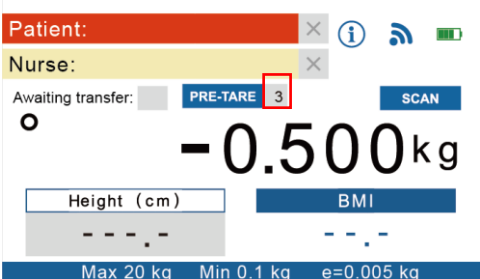
## E. Pre-Tare

De Pre-Tare-functie wordt gebruikt om het bekende gewicht van een substantie af te trekken voordat deze wordt gewogen. Het apparaat kan 10 sets pre-tarra-waarden in het geheugen opslaan. Nadat pre-tarra-gewichten zijn opgeslagen, kunnen ze worden opgeroepen door op de toets **[MEMORY]** te drukken.

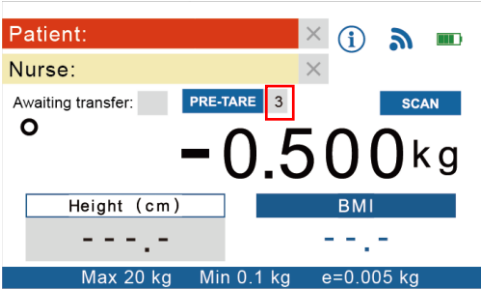
## Voer pre-tarrawaarde in

BESCHRIJVING	VOORBEELD
<p>Druk op de toets <b>[PRE-TARE]</b> . Voer de pre-tarragewichtswaarde in, beginnend vanaf links</p>	
<p>Voer het pre-tarragewicht in met de toetsen 0 tot en met 9.</p> <p>Bijv.: om 5,0 kg gewicht vooraf te tarreren, drukt u op 0-0-5-0.</p> <p>Bijv.: om 13,5 kg gewicht vooraf te tarreren, drukt u op 0-1-3-5.</p> <p>Druk op de <b>[Enter]</b> -toets om het pre-tarragewicht te bevestigen.</p>	
<p>Het apparaat keert terug naar de meetmodus.</p> <p>De indicator geeft links van de pre-tarragewichtswaarde een minteken weer.</p>	

## Een Pre-Tare-waarde opslaan

BESCHRIJVING	VOORBEELD
<p><b>[MEMORY]</b> -toets 3 seconden ingedrukt . Voer het nummer voor deze pre-tarra-instelling in (tussen 01-10).</p> <p>Bijv.: Om geheugenset 3 op te slaan, drukt u op 0-3.</p>	
<p>Druk op het gewichtswaardevak op het scherm (aangegeven in het rode vak rechts)</p> <p>Voer het pre-tarragewicht in met de toetsen 0 tot en met 9.</p> <p>Bijv.: om 0,5 kg gewicht vooraf te tarreren, drukt u op 0-0-5-0-0.</p>	
<p>Druk op de <b>[Enter]</b> -toets om het pre-tarragewicht op te slaan (in dit voorbeeld opgeslagen in geheugenset 3)</p>	
<p>PRE-TARE ID geeft aan dat Pre-Tare geheugenset 3 actief is en trekt de pre-tarrawaarde (in dit voorbeeld 0,5 kg) af van het weergegeven weegresultaat.</p>	

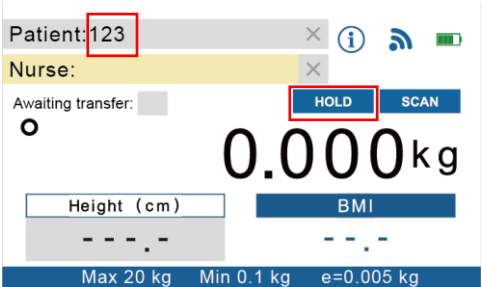
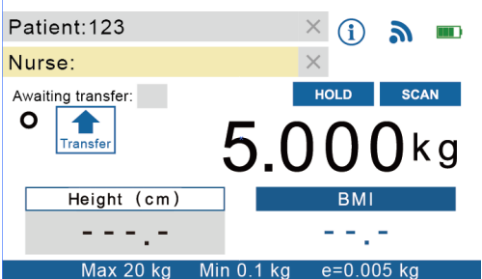
## Herinnering van de pre-tarrawaarde

BESCHRIJVING	VOORBEELD
<p>Druk op de <b>[MEMORY]</b> -toets om te schakelen tussen de in het apparaat opgeslagen Pre-Tare-instellingen (tussen 01-10).</p> <p><b>OPMERKING:</b> om een nieuwe Pre-Tare-waarde toe te voegen, houdt u de <b>[MEMORY]</b> -toets 3 seconden ingedrukt om de instellingen te openen (zie "Pre-Tare-waarde opslaan" hierboven)</p>	 <p>The screenshot shows a scale interface with a patient ID field (red), a nurse ID field (yellow), and a 'PRE-TARE' button with a red box around the number '3'. The main display shows '-0.500kg'. Below the display are fields for 'Height (cm)' and 'BMI'. At the bottom, it shows 'Max 20 kg', 'Min 0.1 kg', and 'e=0.005 kg'.</p>

## F. Milk-Intake

Weeg de baby voor het voeden normaal en druk op **[MEMORY]** om het gewicht van vóór het voeden op te slaan. Meet opnieuw nadat het voeden is voltooid en het apparaat berekent automatisch de melkinname.

### Voor het voeren

BESCHRIJVING	SCHERM
<p>Voer de patiënt-ID in en druk op de <b>[HOLD]</b> -toets om de gewichtsvergrendeling te activeren.</p>	 <p>The screenshot shows the patient ID field containing '123' (highlighted with a red box) and the 'HOLD' button highlighted with a red box. The main display shows '0.000kg'. Below the display are fields for 'Height (cm)' and 'BMI'. At the bottom, it shows 'Max 20 kg', 'Min 0.1 kg', and 'e=0.005 kg'.</p>
<p>Plaats de baby op het meetplatform en wacht tot het gewicht zich stabiliseert</p> <p>(Voorbeeld: het gewicht van de zuigeling vóór de voeding is 5.000 kg)</p>	 <p>The screenshot shows the patient ID field containing '123' and the 'Transfer' button highlighted with a blue box. The main display shows '5.000kg'. Below the display are fields for 'Height (cm)' and 'BMI'. At the bottom, it shows 'Max 20 kg', 'Min 0.1 kg', and 'e=0.005 kg'.</p>

## Herinnering van de pre-tarrawaarde

Druk op de **[GEHEUGEN]** -toets om het gewicht van de baby vóór de voeding in het geheugen op te slaan.

Patient:123

Nurse:

Awaiting transfer:  **Transfer** **HOLD** **SCAN**

**5.000kg**

Memory (kg) Milk Intake (g)

**5.000kg** ---g

Max 20 kg Min 0.1 kg e=0.005 kg

## Na het voeden

### BESCHRIJVING

Voer de patiënt-ID in. Het scherm toont automatisch het eerder opgeslagen gewicht vóór de voeding. (5.000 kg in dit voorbeeld)

\*Als u een eerder opgeslagen gewicht wilt wissen, houdt u de toets **[TARE/ZERO]** 3 seconden lang ingedrukt.

### SCHERM

Patient:123

Nurse:

Awaiting transfer:  **Transfer** **HOLD** **SCAN**

**0.000kg**

Memory (kg) Milk Intake (g)

**5.000kg** ---g

Max 20 kg Min 0.1 kg e=0.005 kg

Druk op de **[HOLD]** -toets om het gewichtsslot te activeren. Plaats de baby (nadat hij/zij is gevoed) op het meetplatform en wacht tot het gewicht stabiliseert.

(Voorbeeld: het gewicht van de zuigeling na de voeding is 5.200 kg)

De melkinname wordt automatisch berekend en weergegeven (200 g in voorbeeld)

Patient:123

Nurse:

Awaiting transfer:  **Transfer** **HOLD** **SCAN**

**5.200kg**

Memory (kg) Milk Intake (g)

5.000kg **200g**

Max 20 kg Min 0.1 kg e=0.005 kg

Druk op de **[Transfer]** -toets om het meetresultaat (bijvoorbeeld 5.200 kg) en de hoeveelheid melk die wordt ingenomen (bijvoorbeeld 200 g) draadloos naar het ontvangende apparaat te sturen.

Patient:123

Nurse:

Awaiting transfer:  **Transfer** **HOLD** **SCAN**

**5.200kg**

Memory (kg) Milk Intake (g)

5.000kg 200g

Max 20 kg Min 0.1 kg e=0.005 kg

## V. Apparaatinstellingen

Houd de toets **[TARE/ZERO]** 6 seconden ingedrukt om de modus Algemene instellingen te openen.

EXIT		General	
Auto Off Time	180s	G-Compensation	-----
Backlight	High	H.M. Calibration	-----
Buzzer	On	Height Capacity	High
Data Transfer	On	URL Host	-----
Date/Time	-----	Auto Hold	On
Wifi Setting	-----	Auto Transfer	On

Druk op de menuopties op het touchscreen om de instellingen aan te passen.

**Auto Off Time** : Hiermee geeft u aan dat het apparaat na een bepaalde tijd automatisch wordt uitgeschakeld.

Automatische uitschakelopties: 120sec / 180sec / 240sec / 300sec /uit

**Backlight** : pas de helderheid van de achtergrondverlichting aan.  
Opties: Laag / Midden / Hoog

**Buzzer** : Wanneer de functie is ingeschakeld, klinkt er een pieptoon wanneer: de indicator aangaat, er toetsen worden ingedrukt en het gewicht stabiel is.  
Opties: Enable / Disable

### **Data Transfer:**

Indien ingeschakeld, moeten alle gegevensvelden (patiënt-ID, gewicht, lengte) worden ingevuld om gegevens over te dragen. Als velden onvolledig zijn (bijv. alleen gewicht, geen lengte of ID), worden gegevens

niet overgedragen.

Opties: Enable / Disable

**Date/Time** : Stel de tijd van het apparaat in.  
(Formaat: YYYY/MM/DD HH: MM)

**WiFi** : Resultaten verzenden via directe overdracht of via netwerk (stel Access Point in indien geselecteerd)

**G-compensatie** : Geautoriseerde distributeur kan de  
zwaartekrachtcompensatiewaarde aanpassen (wachtwoord vereist)

**URL Host** : Stel IP-adres in (bijv. 192.168.0.1). Let op: als de server opnieuw wordt opgestart, kan er automatisch een ander IP-adres worden toegewezen. Als er een IP-wijziging optreedt, voer dan nogmaals het juiste IP-adres in om de instellingen te voltooien.

**Auto Hold** : Bepaal of de hold-functie automatisch wordt geactiveerd bij het opstarten

**Auto Transfer** : Bepaal of de resultaten automatisch worden overgedragen nadat de meting is voltooid

## VI. Weegschaal aansluiten op ontvangstapparaat

De weegschaal is ontworpen om resultaten draadloos over te brengen naar het ontvangende apparaat. Raadpleeg de instructiehandleiding voor het ontvangende apparaat.

Rechtstreekse verbindingen met het Elektronisch Medisch Systeem mogen uitsluitend door gekwalificeerde distributeurs/beheerders worden uitgevoerd.

## VII. Problemen oplossen

Voordat u contact opneemt met uw lokale Charde- distributeur voor reparatieservice, raden wij u aan de volgende procedures voor probleemoplossing te overwegen:

### Zelfinspectie

#### 1. Apparaat gaat niet aan

- Als de batterij leeg is, vervang deze dan door nieuwe batterijen
- Als er geen batterijen worden gebruikt, controleer dan of de stroomadapter goed in het apparaat is gestoken. Controleer of de stroomadapter goed in het stopcontact is gestoken

#### 2. Indicator die "0000" aangeeft ZERO SPAN buiten bereik

- Interferentie door factoren zoals RF-storing of grondtrillingen. Verplaats het apparaat naar een locatie zonder interferentie en probeer het opnieuw.
- Onstabiele platformvoeten - pas de platformvoeten aan volgens de waterpasindicatie (met de klok mee om in te trekken, tegen de klok in om uit te trekken) en probeer het opnieuw
- Externe objecten die het meetplatform verstoren. Verwijder objecten van het platform en probeer het opnieuw.
- Het apparaat werkt mogelijk niet goed op zachte oppervlakken zoals tapijten of gazons. Verplaats het apparaat naar een locatie met een stevige, stabiele vloer.
- Als de bovenstaande stappen het probleem niet kunnen oplossen, kan een herkalibratie nodig zijn om de weegnauwkeurigheid te corrigeren

#### 3. Verbindingsfout voor gegevensoverdracht naar pc of printer

- Zorg ervoor dat de draden tussen de indicator en de pc of printer correct zijn aangesloten
- Zorg ervoor dat de printer van stroom wordt voorzien. Zorg ervoor dat de pc-software correct is ingesteld zoals aangegeven in deze handleiding.



## Foutmeldingen

Foutmelding	Actie
<p> Low battery</p> <p>Please replace new batteries or plug the AC adaptor for operation.</p>	<p>Laad de batterij op met een adapter of vervang de batterij.</p>
<p> Overload</p> <p>Please reduce the loading and try again.</p>	<p>Maximaal gewicht overschreden. Verminder het gewicht op het platform voordat u de meting uitvoert.</p>
<p> Loadcell error</p> <p>Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service &amp; repair.</p>	<p>Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de distributeur</p>
<p> Zero count over calibration zero range</p> <p>Please re-calibrate this instrument.</p>	<p>Herkalibratie kan nodig zijn. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de distributeur</p>
<p> Zero count under calibration zero range</p> <p>Please re-calibrate this instrument.</p>	<p>Herkalibratie kan nodig zijn. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de distributeur</p>
<p> ADC error</p> <p>Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service &amp; repair.</p>	<p>Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de distributeur</p>

## VIII. Productspecificaties

### A. Apparaatinformatie

<b>Model</b>		<b>MS5980</b>	
<b>Indicator</b>		<b>DP4800</b>	
<b>Gewichtsmeting</b>	<b>Capaciteit</b>	(15 kg model) 0-6 kg x 2g 6-15 kg x 5g	(20 kg model) 0-10 kg x 5g 10-20 kg x 10g
	<b>Nauwkeurigheid</b>	±1.5e	
	<b>LCD-scherm</b>	Kleuren LCD-touchscreen	
<b>Afmetingen</b> (bij benadering)	<b>Algemeen</b>	660(W) x 484(D) x 363(H) mm	
	<b>Platform</b>	660(W) x 250(D) x 60(H) mm	
	<b>Kolom</b>	363mm	
<b>Gewicht van het apparaat</b> (bij benadering)		6.0 kg	
<b>Belangrijkste functies</b>		Power, Tare/Zero, Hold, Memory, BMI, PRE-TARE	
<b>Gegevensoverdracht</b>		USB, Draadloos <b>OPMERKING</b> : Het apparaat mag alleen door gekwalificeerde distributeurs op het netwerk worden aangesloten	
<b>Stroomvoorziening</b>		Oplaadbare batterij / adapter	
<b>Operationele omgeving</b>		+5°C~+35°C 15%~85% RH 700 hPa ~1060 hPa	
<b>Standaard accessoires</b>		Gebruiksaanwijzing*1, Stroomadapter*1	
<b>Optionele accessoires</b>		Hoogtemeter, Barcode-scanner	


## B. Normen voor stroomadapters

### **Waarschuwing**

Alleen de originele adapter mag worden gebruikt met het apparaat. Het gebruik van een andere adapter dan die door Charder wordt geleverd, kan storingen veroorzaken.

Ampèrespanning: 5 V /2A

Tekening nr: CD-AD-00023

<b>AMPÈRE SPANNING</b>	<b>TEKENING NR.:</b>	<b>CE GOEDGEKEURD TYPE NR. / MODEL NR.:</b>	<b>TYPE</b>	<b>Adapter stekker</b>
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	US	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	EU	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	UK	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	AU	

## IX . Conformiteitsverklaring

Dit product is vervaardigd in overeenstemming met de geharmoniseerde Europese normen volgens de bepalingen van de onderstaande richtlijnen:

	<b>(EU) 2017/745 Verordening inzake medische hulpmiddelen</b>
	<b>Richtlijn 2014/31/EU inzake niet-automatische weegwerktuigen</b> (alleen OIML-modellen)

**RoHS-richtlijn 2011/65/EU en gedelegeerde richtlijn (EU) 2015/863**

**Richtlijn 2014/53/EU inzake radioapparatuur**  
(van toepassing als draadloos module wordt gebruikt)

### **Deel 15 van de regels van de Federal Communications Commission**

Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.

Dit apparaat moet alle ontvangen storingen accepteren, inclusief storingen die ongewenste werking kunnen veroorzaken.

*Raadpleeg een apart document dat de bovenstaande markeringen op de sticker van het apparaat toont..*

Geautoriseerde EU-vertegenwoordiger:



**Obelis s.a.**

Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium



Gefabriceerd door:  
Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-01009 REV001 10/2024